

NATIONAL CENTER FOR EDUCATION STATISTICS

*Attachments I - III*

*Recruitment Materials, Screener, Consent Forms*

*2019 School Crime Supplement to  
the National Crime Victimization Survey (SCS:19/ NCVS)  
Spanish Cognitive Interviews*

*OMB# 1850-0803 v.223*

February 2018

# **Attachment I**

## **SCS:19/NCVS Cognitive Interview Recruitment Advertisements**

**Recruitment advertisement text for students.**

### Students Needed for Testing a National Survey

- The Census Bureau is looking for students ages 12-18 to help test question wording on a national survey about school-related topics. Interviews will be one hour and will take place at a convenient location. Students under age 18 must have a parent's permission to participate. **We will provide \$25 to each student who participates in the study, plus \$25 to the parent or guardian who brings their child to and from the location for the 60-minute interview (federal employees are not eligible to receive the \$25).** We need students ages 12-18 who attend a public or private middle school or high school and meet any of the following criteria:
  - Participate in a school club
  - Participate in a school sport
  - Had an experience in school they consider to be bullying this school year
  - Ride a public school bus to/from school
  - Walk to/from school

**If your child is interested in participating, please call 301.763.4425 or email [census.participa@census.gov](mailto:census.participa@census.gov) for further information.**

# Attachment I

## SCS:19/NCVS Cognitive Interview Recruitment Advertisements

### Recruitment advertisement text for students.

#### Se buscan estudiantes para probar una encuesta nacional

- La oficina del censo está buscando estudiantes entre los 12-18 años para ayudar a formular preguntas en una encuesta nacional sobre temas relacionados con la escuela. Las entrevistas serán de una hora y se llevará a cabo en una ubicación conveniente. Los estudiantes menores de 18 años deben tener el permiso de los padres para participar. **Proporcionaremos \$25 a cada estudiante que participa en el estudio, más \$25 al padre o al guardián que trae a su niño a y desde la localización para la entrevista de 60 minutos (los empleados federales no son elegibles recibir el \$25).** Necesitamos estudiantes entre los 12-18 que asistan a una escuela intermedia pública o privada o a la escuela secundaria y cumplan con cualquiera de los siguientes requisitos:
  - Participar en un club escolar
  - Participar en un deporte escolar
  - Haber tenido una experiencia en la escuela que se pueda considerar como acoso (bullying) este año escolar
  - Viaje en autobús público a la escuela
  - Caminar a/de la escuela

Si su hijo/a está interesado en participar, por favor llame al 301.763.4425 o envíe un correo electrónico a la dirección [census.participa@census.gov](mailto:census.participa@census.gov)

# Attachment II

## SCS:19/NCVS Cognitive Interview Recruitment Protocol and Eligibility Screener

### SCREENING QUESTIONNAIRE FOR SCHOOL CRIME SUPPLEMENT

Introduction: Hello, I'm \_\_\_\_\_ from the Census Bureau.

IF OUTBOUND CALL: I'm calling about [an email you sent/a voicemail you left] about testing a survey for students ages 12-18. Any student who participates will receive \$25 to thank them for their time. The parent or guardian who brings their child to and from the location for the 60-minute interview will also receive \$25.

Your child's participation is voluntary and all of the information he/she provides may be used only for statistical purposes and may not be disclosed, or used, in identifiable form for any other purpose except as required by law (20 U.S.C. §9573 and 6 U.S.C. §151).

IF INBOUND CALL: Thanks for calling us about the test of a survey for students.

I just need to get a little bit of background information to find out if your child is eligible to participate.

1) What is your name? \_\_\_\_\_

2) (ASK IF YOU DON'T HAVE THIS INFORMATION) What is your daytime phone number?

(\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

3) How many children between the ages of 12 and 18 live in your household? \_\_\_\_\_

IF NO CHILDREN 12-18 *I'm sorry. Right now we are only testing the survey with students ages 12-18. Thank you for your time.*

IF MORE THAN ONE CHILD: *Let's start with the oldest child first.*

	Child 1	Child 2	Child 3	Child 4
<b>4. How old is that child?</b> (Verify child is 12 -18)				
<b>5. What is that child's name?</b>				
<b>6. Is _____ male or female?</b>				
<b>7. What grade is _____ in?</b>				
<b>8. Is _____ Hispanic?</b>				
<b>9. Please choose one or more races that _____ considers him/herself to be.</b> White Black or African American Asian American Indian or Alaska Native Native Hawaiian or other Pacific Islander				
<b>10a. What is _____ native language or languages?</b> <b>MARK ALL THAT APPLY ?</b> a. [Target/screener language] b. English - NOT ELEGIBLE c. Other (Specify: _____) ASK 10b				
<b>10b. How well does _____ speak [Target/screener language]?</b> a. Very well b. Well c. Not well - NOT ELIGIBLE d. Not at all - NOT ELIGIBLE				
<b>10c. How well does _____ speak English?</b> a. Very well - NOT ELEGIBLE b. Well c. Not well d. Not at all				
<b>10d. Do you speak [target language] better than English, English better than [target language], or both about equally well?</b> a. [target language] better than English b. English better than [target language] c. Both about equally well				
<b>11. What city or town does _____ live in?</b>				
<b>12. Does _____ attend public school, attend private school, or is [he/she] homeschooled?</b>				
<b>13. Does _____ participate in a school club?</b>				
<b>14. Does _____ participate in a school sport?</b>				
<b>15a. Has _____ ever had an experience they consider to be bullying by students from school?</b>				
<b>15b. [IF YES TO 15a] When did the most recent bullying incident occur? Your best guess is fine.</b>				
<b>16. IF NOT HOMESCHOOLED: How does _____ typically get to/from school each day: by school bus, by walking, or some other way?</b>				
<b>17. If necessary, would you be able to bring _____ to our office in Suitland, MD to be interviewed?</b>				

IF MORE THAN ONE CHILD: *Now let's talk about the [second/third/fourth] oldest child.*

**18. In order to make sure that we recruit students from a variety of backgrounds, my last question is about your household's annual income. Is your household's annual income....**

**a. above \$25,000?**

1  Yes      2  No - *skip to conclusion*

**b. Is it above \$50,000?**

1  Yes      2  No - *skip to conclusion*

**c. Is it above \$100,000?**

1  Yes      2  No

**19. In order to be sure that \_\_\_\_\_ is comfortable with doing this interview we would like to ask \_\_\_\_\_ a couple of questions. Is this ok with you?**

- a. Yes – go to 20.
- b. No – go to conclusion

[In Spanish] Hi I'm talking to your [parent/guardian] about you participating in an interview. I'd like to ask you a couple of questions.

**20. Are you ok with me asking you questions over the phone?**

- a. Yes – continue to 21
- b. No – go to conclusion

**21. Do you speak [target language] better than English, English better than [target language], or both about equally well?**

- a. [target language] better than English – go to conclusion
- b. English better than [target language]
- c. Both about equally well

**22. When both are available, do you prefer to complete forms in English or [target language]? (Examples if confused: Government forms, questionnaires, school forms, medical forms)**

- a. Target Language
- b. English
- Either way

**Thank you.**

**Conclusion:**

**Thank you for answering these questions about your family. Over the next few weeks, we will be selecting the students to test the survey. If your child is selected, we will be calling you to set up a time to test the survey. Do you have any questions for me? IF NO QUESTIONS: Thank you for your time!**

# Attachment II

## SCS:19/NCVS Cognitive Interview Recruitment Protocol and Eligibility Screener

### SCREENING QUESTIONNAIRE FOR SCHOOL CRIME SUPPLEMENT

Introducción: **Hola, soy \_\_\_\_, de la oficina del censo.**

LLAMADA saliente IF: **pido sobre [envía un correo electrónico/dejaste un mensaje de voz] acerca de la prueba una encuesta para los estudiantes de edades 12-18. Cualquier estudiante que participe recibirá \$25 para darles las gracias por su tiempo. El padre o tutor que trae su hijo a y desde el lugar de la entrevista de 60 minutos también recibirán \$25.**

**La participación de su hijo es voluntaria y toda la información que proporciona se puede usar solo con fines estadísticos y no se puede divulgar ni utilizar en forma identificable para ningún otro fin, excepto que lo exija la ley (20 USC §9573 y 6 USC §151).**

LLAMADA entrante de IF: **gracias por llamarnos sobre la prueba de una encuesta para los estudiantes. Sólo necesito un poco de información para averiguar si su niño es elegible para participar.**

1) **¿cuál es su nombre?** \_\_\_\_\_

2) (consultar si no tiene esta información) **¿cuál es su número de teléfono durante el día?**  
(\_\_\_\_\_)\_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

3) **¿cuántos niños entre las edades de 12 y 18 años viven en su casa?** \_\_\_\_\_

**Si hay niños de 12-18 lo siento. Ahora sólo estamos probando la encuesta con estudiantes de 12-18 años de edad. Gracias por tu tiempo.**

IF más de un niño: *vamos a empezar con el niño más grande primero.*

	Niño 1	Niño 2	Niño 3	Niño 4
<b>4. ¿Cuántos años tiene este niño/a?</b> (Verifique que el niño es 12 -18)				
<b>5. ¿Cuál es el nombre de ese niño/a?</b>				
<b>6. ¿___ hombre o mujer?</b>				
<b>7. ¿En qué grado esta ___ ?</b>				
<b>8. ¿Es ___ hispano?</b>				
<b>9. Seleccione una o más razas. ___se considera sí mismo/a?</b> Blanco Negro o afroamericano Asian Indio americano o nativo de Alaska Hawaiano nativo u otras islas del Pacífico				
<b>10A. ¿Cuál es el idioma de origen o cuáles son los idiomas de origen de _____?</b> <b>MARQUE TODAS LAS QUE APLICAN</b> a. español b. inglés - no aplicable c. otros (especificar: ___) ASK 10b				
<b>10b. En la Oficina del Censo, realizamos entrevistas y grupos de enfoque en muchos idiomas distintos. Quiero comenzar por preguntarle por el español de _____. ¿Cuán bien habla español?</b> a. muy bien b. bien c. no bien – NOT ELEGIBLE d. no habla español – NOT ELEGIBLE				
<b>10c. No es necesario que _____ hable inglés para participar en uno de nuestros estudios, pero igualmente necesito hacerle algunas preguntas sobre el inglés. ¿Cuán bien habla _____ inglés?</b> a. muy bien - NOT ELEGIBLE b. bien c. no bien d. no habla inglés				
<b>10d. ¿ Habla _____ español mejor que inglés, inglés mejor que español, o ambos por igual?</b> a. Español mejor que inglés b. Inglés mejor que español c. Ambos por igual				
<b>11. ¿En qué ciudad o pueblo vive ___ ?</b>				
<b>12. ¿___ asiste a una escuela pública, asiste a una escuela privada, o es educado en casa?</b>				
<b>13. ¿___ participar en un club de escuela?</b>				
<b>14. ¿___ participar en un deporte de la escuela?</b>				



¿15A. ___ alguna vez ha tenido una experiencia que se puede considerar como acoso “bullying” por otros estudiantes de la escuela?				
¿15B. [IF YES TO 15a] cuando ocurrió el incidente más reciente de acoso escolar? Su mejor cálculo de la fecha está bien.				
16. Si no educados en el hogar: ¿Cómo ___ típicamente va y viene de la escuela todos los días: en autobús de la escuela, caminando o alguna otra forma?				
17. Si es necesario, usted sería capaz de traer a ___ a _____ a ser entrevistada?				

IF more than one child: *ahora vamos a hablar del siguiente niño [segunda/tercera/cuarta].*

**18. a fin de asegurarse de que reclutamos una diversidad de estudiantes, le necesito preguntar sobre ingresos anuales de su hogar. Es el ingreso anual del hogar ...**

**¿a. por encima de \$25.000?**

[1]  sí 2 No - saltar a la conclusión

**¿b. es por encima de \$50.000?**

[1]  sí 2 No - saltar a la conclusión

**¿c. es por encima de \$100.000?**

1  sí 2]

**19. para asegurarse de \_\_\_ es cómodo con la realización de esta entrevista que nos gustaría hacerle un par de preguntas. ¿Esto está bien con usted?**

a. sí, ir a 20.

b. No-ir a la conclusión

[En Español] Hola he estado hablando con [padres] para que participes en una entrevista. Me gustaría preguntarte un par de preguntas.

**20. ¿te puedo hacer estas preguntas por teléfono?**

a. sí – continuar a 21

b. No-ir a la conclusión

**21. ¿hablas español mejor que inglés, inglés mejor que español, o ambos por igual?**

a. Español mejor que inglés

b. Inglés mejor que español

c. Ambos por igual español

**22. Cuando puedes elegir entre inglés y español, generalmente participas en encuestas o completa formularios en...**

a) Español

b) Inglés

c) Ambos por igual

**Gracias.**

**CONCLUSIÓN:**

**Gracias por contestar estas preguntas acerca de su familia. En las próximas semanas, será seleccionar los alumnos para poner a prueba la encuesta. Si su niño es seleccionado, le voy a llamar para que nos pongamos de acuerdo para la cita. ¿Tienes alguna pregunta para mí? Si NO preguntas: Gracias por tu tiempo!**

## **SCHOOL CRIME SUPPLEMENT FREQUENTLY ASKED QUESTIONS**

### ***What is this study about?***

For this particular study, we will ask participants to answer a series of questions related to their experiences at school. We will discuss how they arrived at their answers and how they interpreted the questions.

### ***What will you do with the data?***

The data will be used to improve the questionnaire. Your child's participation is voluntary and all of the information he/she provides may be used only for statistical purposes and may not be disclosed, or used, in identifiable form for any other purpose except as required by law (20 U.S.C. §9573 and 6 U.S.C. §151). Direct quotes may be used in reports or in research presentations, but their name will never be used in any reports or presentations. Your child's participation and interest is very important to this study.

### ***What is the School Crime Supplement?***

**The School Crime Supplement to the National Crime Victimization Survey (SCS/NCVS)** collects information about school-related victimizations on a national level. This information will assist policymakers as well as academic researchers and practitioners at the federal, state, and local levels in making informed decisions concerning crime in schools.

### ***Who is the National Center for Education Statistics?***

The National Center for Education Statistics (NCES), <http://nces.ed.gov/>, is the primary federal statistical entity for collecting and analyzing data on topics related to education in the United States and as compared to other nations. NCES is part of the Institute of Education Sciences, within the U.S. Department of Education. The education statistics that NCES produces are used by Congress, federal and state agencies, educational organizations, researchers, the general public, and others.

### ***Does my child have to participate?***

Participation is voluntary. You may choose whether or not you want your child to be in this study. If you decide to allow him/her to participate in the study, your child may refuse to answer any question he/she does not want to answer or stop participating at any time.

### ***Will my child receive anything for participation?***

Each student participant will receive \$25 cash after completing the interview. The parent or guardian who brings his/her participating student to and from the interview site will also receive \$25 cash.

### ***How long will the study take?***

The interview will take about one hour.

### ***Why should my child participate?***

We are testing new questions that will be added to the next administration of the survey. Your child's input on how the new questions are working will help improve the study and the data we collect. By participating in this study, your child can help make sure that the SCS collects the most complete and accurate data possible.

### ***How is my child's privacy protected?***

Your child's participation is voluntary and all of the information he/she provides may be used only for statistical purposes and may not be disclosed, or used, in identifiable form for any other purpose except as required by law (20 U.S.C. §9573 and 6 U.S.C. §151). Your child's name will not be attached to the answers they provide.

### ***What information will be shared with NCES?***

Your child's name will not be associated with any of the responses they give to the survey questions, and the Census Bureau will not provide the names of any participants to NCES. NCES will receive information about this study in a form that will not lead to the identification of any participants.

## **PREGUNTAS FRECUENTES**

### ***¿De que se trata este estudio?***

Para este estudio en particular, les pediremos a los participantes que respondan una serie de preguntas relacionadas con sus experiencias en la escuela. Discutiremos cómo llegaron a sus respuestas y cómo interpretaron las preguntas.

### ***¿Qué vas a hacer con los datos?***

Los datos se usarán para mejorar el cuestionario. La participación de su hijo es voluntaria y toda la información que proporciona se puede usar solo con fines estadísticos y no se puede divulgar ni utilizar en forma identificable para ningún otro fin, excepto que lo exija la ley (20 USC §9573 y 6 USC §151). Las citas directas se pueden usar en informes o en presentaciones de investigación, pero su nombre nunca se usará en ningún informe o presentación. La participación e interés de su hijo es muy importante para este estudio.

### ***¿Qué es el Suplemento del Crimen Escolar?***

El Suplemento de Crimen Escolar a la Encuesta Nacional de Victimización del Crimen (SCS / NCVS) recoge información sobre victimizaciones relacionadas con la escuela a nivel nacional. Esta información ayudará a los legisladores, así como a los investigadores académicos y profesionales a nivel federal, estatal y local a tomar decisiones informadas sobre el delito en las escuelas.

### ***¿Quién es el Centro Nacional de Estadísticas de Educación?***

El Centro Nacional de Estadísticas Educativas (NCES), <http://nces.ed.gov/>, es la principal entidad estadística federal para recopilar y analizar datos sobre temas relacionados con la educación en los Estados Unidos y en comparación con otras naciones. NCES es parte del Instituto de Ciencias de la Educación, dentro del Departamento de Educación de EE. UU. Las estadísticas educativas que NCES produce son utilizadas por el Congreso, agencias federales y estatales, organizaciones educativas, investigadores, público en general y otros.

### ***¿Mi hijo tiene que participar?***

La participación es voluntaria. Puede elegir si desea que su hijo participe o no en este estudio. Si decide permitirle participar en el estudio, su hijo puede negarse a responder cualquier pregunta que no desee contestar o dejar de participar en cualquier momento.

### ***¿Recibirá mi hijo algo para participar?***

Cada estudiante participante recibirá \$ 25 en efectivo después de completar la entrevista. El padre o tutor que traiga a su estudiante participante desde y hacia el sitio de la entrevista también recibirá \$ 25 en efectivo.

### ***¿Cuánto tiempo durará el estudio?***

La entrevista durará aproximadamente una hora.

### ***¿Por qué debería participar mi hijo?***

Estamos probando nuevas preguntas que se agregarán a la próxima administración de la encuesta. La información de su hijo sobre cómo funcionan las nuevas preguntas ayudará a mejorar el estudio y la información que recopilamos. Al participar en este estudio, su hijo puede ayudar a asegurarse de que el SCS recopile la información más completa y precisa posible.

### ***¿Cómo se protege la privacidad de mi hijo?***

La participación de su hijo es voluntaria y toda la información que proporciona se puede usar solo con fines estadísticos y no se puede divulgar ni utilizar en forma identificable para ningún otro fin, excepto cuando es requerido por la ley (20 USC § 9573 y 6 USC § 151). El nombre de su hijo no se adjuntará a las respuestas que proporcione.

### ***¿Qué información se compartirá con NCES?***

El nombre de su hijo no estará asociado con ninguna de las respuestas a las preguntas de la encuesta, y la oficina del censo no proporcionará los nombres de ningún participante a NCES. NCES recibirá información sobre este estudio en un formulario que no conducirá a la identificación de ningún participante.

# Attachment III

## School Crime Supplement to the National Crime Victimization Survey Student Consent to Participate in Research [for students 18-year-old or older]

**Purpose.** The School Crime Supplement to the National Crime Victimization Survey (SCS/NCVS) is conducted by the National Center for Education Statistics (NCES) of the U.S. Department of Education. NCES is authorized to conduct this study by the Education Sciences Reform Act of 2002 (ESRA 2002, U.S.C. 20 §9543). The U.S. Census Bureau is under contract with NCES to develop the questionnaires. The purpose of this study is to evaluate the SCS/NCVS questionnaire items.

**Procedures.** If you agree to participate, the U.S. Census Bureau will ask you to complete select questionnaire items from the SCS/NCVS. The U.S. Census Bureau also will ask a series of debriefing questions that will help us revise the current questionnaire. The interview should take about 60 minutes.

**Confidentiality.** Your participation is voluntary and all of the information you provide may be used only for statistical purposes and may not be disclosed, or used, in identifiable form for any other purpose except as required by law (20 U.S.C. §9573 and 6 U.S.C. §151). Your name will not be attached to the answers you provide.

**Possible Risks and Discomforts.** We do not anticipate any risks or discomforts for respondents. However, should you feel uncomfortable with any question asked you may skip the question or stop the interview at any time.

**Voluntary Participation.** Your participation is completely voluntary. A decision to not participate will not be held against you. If you agree to participate, you will receive \$25 cash as a thank you for your time and input in the study.

### Further Questions.

If you have questions, please contact Anna Sandoval, U.S. Census Bureau, Center for Survey Measurement, 301-763-3575. If you would like to contact NCES directly, please contact Rachel Hansen at 202-245-7082.

With your permission, we would like to record this interview. The interview will be audio recorded to make sure we don't miss anything that you say and to help us write a report summarizing the results of the interviews. Direct quotes may be used in reports or in research presentations, but your name will never be used in any reports or presentations. If you do not wish to be recorded, you may still participate in the interview and will still receive \$25 for your participation.

I have read and understand the statements above. I consent to participate in this study.

---

Participant's signature

---

Date

---

Participant's printed name

---

Researcher's signature

OMB Control Number: 1850-0803

# Attachment III

## Suplemento de Delitos en la Escuela de la Encuesta Nacional de Víctimas de Delitos para Estudiantes Formulario de Consentimiento del Estudiante para Participar en una Investigación [para estudiantes mayores de 18 años de edad]

**Propósito.** El Suplemento de Delitos en la Escuela de la Encuesta Nacional de Víctimas de Delitos (SCS/NCVS – por sus siglas en inglés) es conducido por el Centro Nacional para Estadísticas de la Educación (NCES) del Departamento de Educación de los Estados Unidos. NCES está autorizado a realizar este estudio por la Ley de Reforma de las Ciencias de la Educación de 2002 (ESRA 2002, U.S.C. 20 §9543). La Oficina del Censo de los EE.UU. tiene un contrato con NCES para desarrollar los cuestionarios. El propósito de este estudio es evaluar los elementos del cuestionario del SCS/NCVS.

**Procedimientos.** Si acepta participar, la Oficina del Censo de los EE.UU. le pedirá que complete algunas preguntas de la encuesta de SCS/NCVS. La Oficina del Censo de los EE.UU. también le hará una serie de preguntas que nos ayudarán a revisar la encuesta. La entrevista debería tomar alrededor de 60 minutos.

**Confidencialidad.** Su participación es voluntaria y toda la información que nos dé solo puede ser utilizada con fines estadísticos y no se puede divulgar o utilizar en forma identificable para ningún otro fin, excepto que lo exija la ley (20 USC §9573 y 6 USC §151). Su nombre no estará ligado a las respuestas que nos proporcione.

**Posibles riesgos e incomodidades.** No anticipamos ningún riesgo o incomodidad para los participantes. Sin embargo, si se siente incómodo con alguna pregunta, puede saltarse la pregunta o parar la entrevista en cualquier momento.

**Participación voluntaria.** Su participación es completamente voluntaria. La decisión de no participar no tendrá ninguna consecuencia negativa en su contra. Si acepta participar, recibirá \$25 en efectivo como agradecimiento por su tiempo y participación en el estudio.

### Otras preguntas.

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con Anna Sandoval, Oficina del Censo de los EE.UU. 301-763-3575. Si desea contactar directamente a NCES comuníquese con Rachel Hansen al 202-245-7082.

Con su permiso, nos gustaría grabar esta entrevista. La entrevista se grabará en audio para garantizar que no nos perdamos nada de lo que dice y para ayudarnos a escribir un informe que resuma los resultados de las entrevistas. Es posible que usemos citas directas de lo que nos dice en informes o en presentaciones de investigación, pero su nombre nunca se usará en ningún informe o presentación. Si usted no desea ser grabado, aún puede participar en la entrevista y aún recibirá \$25 por su participación.

He leído y entiendo la información descrita con anterioridad. Doy mi consentimiento para participar en este estudio.

---

Firma del participante

---

Fecha

---

Nombre del participante

---

Firma del investigador

Número de control de OMB: 1850-0803



## School Crime Supplement to the National Crime Victimization Survey Parental Consent to Participate in Research [for students younger than 18-year-old]

**Purpose.** The School Crime Supplement to the National Crime Victimization Survey (SCS/NCVS) is conducted by the National Center for Education Statistics (NCES) of the U.S. Department of Education. NCES is authorized to conduct this study by the Education Sciences Reform Act of 2002 (ESRA 2002, U.S.C. 20 §9543). The U.S. Census Bureau is under contract with NCES to develop the questionnaires. The purpose of this study is to evaluate the SCS/NCVS questionnaire items.

**Procedures.** If you agree to allow your child to participate, the U.S. Census Bureau will ask your child to complete select questionnaire items from the SCS/NCVS. The U.S. Census Bureau also will ask a series of debriefing questions that will help us revise the current questionnaire. The interview should take about 60 minutes.

**Confidentiality.** Your child's participation is voluntary and all of the information he/she provides may be used only for statistical purposes and may not be disclosed, or used, in identifiable form for any other purpose except as required by law (20 U.S.C. §9573 and 6 U.S.C. §151). Your child's name will not be attached to the answers they provide.

**Possible Risks and Discomforts.** We do not anticipate any risks or discomforts for respondents. However, should your child feel uncomfortable with any question asked, your child may skip the question or stop the interview at any time.

**Voluntary Participation.** Your child's participation is completely voluntary. A decision to not participate will not be held against your child. If you agree to allow your child to participate, your child will receive \$25 cash as a thank you for their time and input in the study.

### Further Questions.

If you have questions, please contact Anna Sandoval, Census Bureau, Center for Survey Measurement, 301-763-3575. If you would like to contact NCES directly, please contact Rachel Hansen at 202-245-7082.

With your permission, we would like to record this interview. The interview will be audio recorded to make sure we don't miss anything that your child says and to help us write a report summarizing the results of the interviews. Direct quotes may be used in reports or in research presentations, but your child's name will never be used in any reports or presentations. If you do not wish to allow your child to be recorded, your child may still participate in the interview and will still receive \$25 for their participation.

By signing below, you agree that your child, \_\_\_\_\_, may participate in this study.

Your signature below will indicate that your questions have been answered satisfactorily, and that you have read and understood the information provided above.

\_\_\_\_\_

Parent's signature

\_\_\_\_\_

Date

\_\_\_\_\_

Parent's printed name

\_\_\_\_\_

Researcher's signature

OMB Control Number: 1850-0803

## **Formulario de Consentimiento de los Padres para Participar en la Investigación del Suplemento de Delitos en la Escuela de la Encuesta Nacional de Víctimas de Delitos para Estudiantes [para estudiantes menores de 18 años de edad]**

**Propósito.** El Suplemento de Delitos en la escuela de la Encuesta Nacional de Víctimas de Delitos (SCS/NCVS – por sus siglas en inglés) es conducido por el Centro Nacional para Estadísticas de la Educación (NCES) del Departamento de Educación de los Estados Unidos. NCES está autorizado a realizar este estudio por la Ley de Reforma de las Ciencias de la Educación de 2002 (ESRA 2002, U.S.C. 20 §9543). La Oficina del Censo de los EE.UU. tiene un contrato con NCES para desarrollar los cuestionarios. El propósito de este estudio es evaluar los elementos del cuestionario del SCS/NCVS.

**Procedimientos.** Si acepta permitir que su hijo participe, la Oficina del Censo de los EE.UU. le pedirá a su hijo que complete algunas preguntas de la encuesta del SCS/NCVS. La Oficina del Censo de los EE.UU. también le hará una serie de preguntas que nos ayudarán a revisar la encuesta. La entrevista debería tomar alrededor de 60 minutos.

**Confidencialidad.** La participación de su hijo es voluntaria y toda la información que no dé solo puede ser utilizada con fines estadísticos y no se puede divulgar ni utilizar en forma identificable para ningún otro fin, excepto que lo exija la ley (20 USC §9573 y 6 USC §151). El nombre de su hijo no estará ligado a las respuestas que nos proporcione.

**Posibles riesgos e incomodidades.** No anticipamos ningún riesgo o incomodidad para los participantes. Sin embargo, si su hijo se siente incómodo con cualquier pregunta, su hijo puede saltarse la pregunta o parar la entrevista en cualquier momento.

**Participación voluntaria.** La participación de su hijo es completamente voluntaria. La decisión de no participar no tendrá ninguna consecuencia negativa en contra de su hijo. Si acepta permitir que su hijo participe, su hijo recibirá \$25 en efectivo como agradecimiento por su tiempo y participación en el estudio.

### **Otras preguntas.**

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con Anna Sandoval, Oficina del Censo de EE.UU. 301-763-3575. Si desea contactar directamente a NCES, comuníquese con Rachel Hansen al 202-245-7082.

Con su permiso, nos gustaría grabar esta entrevista. La entrevista se grabará en audio para garantizar que no nos perdamos nada de lo que dice su hijo y para ayudarnos a escribir un informe que resuma los resultados de las entrevistas. Es posible que usemos citas directas de lo que su hijo nos dice en informes o en presentaciones de investigación, pero el nombre de su hijo nunca se usará en ningún informe o presentación. Si no desea permitir que su hijo sea grabado, su hijo aún puede participar en la entrevista y aún recibirá \$25 por su participación.

Al firmar a continuación, usted acepta que su hijo, \_\_\_\_\_, pueda participar en este estudio.

Su firma a continuación indicará que sus preguntas han sido contestadas satisfactoriamente, y que ha leído y entendido la información descrita anteriormente.

\_\_\_\_\_

Firma del padre

\_\_\_\_\_

Fecha

\_\_\_\_\_

Nombre del padre

\_\_\_\_\_

Firma del investigador

